

# Association des Résidents du Herrenwasser

Association de défense des intérêts collectifs des résidents du Herrenwasser, l'ARH apporte sa vigilance au cadre de vie (circulation apaisée ...) et entend se saisir de toute question relative à :

- \* l'urbanisme, dont l'élaboration du plan local d'urbanisme (PLU)
- \* l'environnement en partenariat avec ARBRES,
- \* transports : COW, VLIO, TRG....
- \* les aménagements et équipements (Zénith, Parc des expos, ...), concernant l'Ouest de Strasbourg et CUS, et d'engager les recours contentieux afférents.



Elle revendique une gestion participative des habitants.

Association d'animation de la vie du quartier et de son intégration dans le tissu social, culturel et sportif de la commune, elle organise des activités conviviales :

- vin chaud et galette des Rois,
- une gestion collective de la télévision câblée (renseignement : Payement Josyane, 21 rue des Tarpans)
- par son site internet : <http://arh.wolfisheim.free.fr/> permettant à tout nouvel arrivant de se situer par rapport à :
  - \* l'histoire du quartier,
  - \* l'histoire de l'association,
  - \* la gestion du câble,
- de solidarité et de partage au profit des enfants du Vietnam, victimes de la dioxine le 10 décembre 2006, à la maison de pêche, Repas et Concert de musique traditionnelle du Viêt-Nam donné par le jeune artiste Nguyen Hoang Phuoc, de Ben-Tre, né aveugle, victime de la dioxine : chants, monocorde, luth à six cordes, flûte.



Concert de chant



Concert de chant Cigognes et zone paysagère

Le Président André STENGEL  
8 rue de la Westermatt 03 88 77 88 52  
astengel@evc.net

# Poney Club

## Le respect de la différence

Il est vrai que la différence peut être un handicap. Mais un Handicap par rapport à quoi ?

Notre mode de vie met des limites qui ne sont pas accessibles à tous et qui amènent à l'exclusion. Et c'est là que commence le handicap.

Les chevaux nous apprennent que les limites peuvent être ailleurs, et voilà que le handicap disparaît. Un cavalier est un cavalier. Il n'y a que les objectifs et les limites que nous nous imposons qui mettent en valeur les différences.

Les chevaux ne s'intéressent pas à cette différence. Même mieux, un cheval anxieux devient serein, un cheval fougueux devient calme, un cheval paresseux devient actif.

Le poney club reçoit plusieurs groupes de jeunes et d'adultes " différents " :

- le CAT de Mundolsheim,
- des jeunes le samedi matin (autistes, trisomiques),
- un groupe le dimanche matin (enfants et jeunes),
- des enfants handicapés mentaux et physiques, qui intègrent les autres groupes dès que possible.

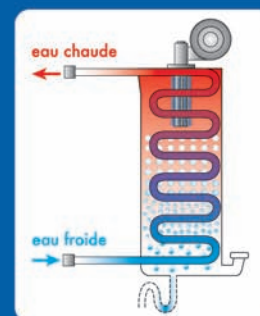
Ces adultes, enfants et jeunes nous donnent des vraies leçons de vie (convivialité, sincérité, honnêteté). Et pourtant, on imagine que la vie ne doit pas être facile pour eux et pour leur entourage.

Nous sommes heureux de leur apporter un petit moment de bonheur avec nos compagnons préférés.

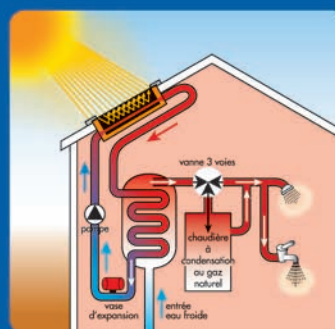


## Economies d'énergie & gaz naturel

Economisez jusqu'à **30%**  
sur votre facture de chauffage grâce à  
la chaudière à **condensation**



Profitez du **soleil**  
pour réduire votre  
facture d'eau chaude de  
**60 à 70%**



Gaz de Strasbourg  
*Si proche de Vous*

Tél. 03 88 75 20 20

# Association " Femmes Remarquables d'Alsace "



Le 18 mai a eu lieu à la salle polyvalente de Wolfisheim, la remise des prix du concours de poème organisée par notre association auprès de vingt établissements scolaires d'Alsace.



Remise des prix du concours des poèmes 2006

Près de 300 élèves ont participé au concours dont le sujet était " racontez sous forme de poème une femme remarquable d'Alsace ". Avec l'aide de l'Académie d'Alsace, notre association a ainsi pu sensibiliser les jeunes à mettre en valeur des femmes, certes disparues, mais oh combien reconnues dans les différentes actions qu'elles ont entreprises.

Près de 200 personnes furent présentes à la remise des prix, y compris élèves et enseignants, venus de toutes l'Alsace, il faut juste regretter le manque de présence des habitants de Wolfisheim.

Après avoir organisé courant Octobre une manifestation au musée du Chocolat sur le thème " des femmes & le chocolat " avec plusieurs conférencières dont Mmes Christine FERBER et REBBER (pâtisserie Rebber de Wissembourg), nous avons en projet une soirée sur le thème des " Alsaciennes et l'Art ", le programme paraîtra dans les DNA.

**Bonne année à Toutes et à tous.**

Le Président Alain Gall

 **André SCHRAMM**  
Tél. / Fax 03 88 78 71 80

**Peintre Décorateur**  
intérieur - extérieur & Sanitaire  
06 83 31 82 67 06 84 64 38 75

29, rue H. Berlioz 67202 WOLFISHEIM  
SIRET 450 96 58 1900011

 **Coiffure Alexandra**  
03 88 78 43 61

26, rue de la Mairie - 67202 WOLFISHEIM

Mardi	de 9 à 12 h 00	et	de 14 à 19 h 00
Mercredi			de 14 à 19 h 00
Judi	de 9 à 12 h 00	et	de 14 à 20 h 00
Vendredi	de 8 h 30 à 19 h 00	] non-stop	
Samedi	de 8 h 00 à 16 h 30		



# Ass. Yuan Fen Quan Kung Fu

## 缘份拳功夫协会



L'association Yuan Fen Quan Kung Fu a pour but de promouvoir le développement du Kung Fu en Alsace. Dans la perspective de cette promotion, une convention d partenariat a été établie entre l'association et le temple Yuan Jin du Zhujiajiao (à 30 km de Shanghai) afin d'accueillir le moine instructeur " Shi Yan Li " en France. Shi Yan Li fut pendant quelques années disciple du Temple Shaolin et aujourd'hui, depuis 3 mois (de septembre à novembre 2006), il fait bénéficier aux pratiquants et non pratiquants alsaciens de ses connaissances en Kung Fu Shaolin.

Nous souhaitons, avec la participation de celui-ci, développer le Kung Fu en Alsace par le biais de stages accessibles à tous et permettant de nouer des liens entre les stagiaires et l'instructeur.

Depuis le début du mois d'octobre, le moine effectue un stage de 2 mois. Les cours ont lieu tous les mardis de 19H à 21H (6 à 12 ans) et les jeudis de 20H à 22H (13 ans + adultes) à l'école élémentaire Germain Muller de Wolfisheim.

Les participants, au nombre de 30 dont 15 enfants (6-12 ans), ont la possibilité de s'initier aux arts martiaux de Shaolin ou de consolider leurs acquis dans ces arts.

Après une démonstration à la nuit des arts martiaux à Ill kirch le 4 novembre, l'association participera également au Téléthon à Hoerd t le 25 novembre 2006 à 14h.

Le moine Shi Yan Li repartira pour la Chine le 6 décembre 2006, cependant il est envisagé que celui-ci revienne en février-mars du fait du succès de ses prestations et de l'intérêt qu'il suscite auprès des pratiquants et des spectateurs de tous âges.

L'association tient également à remercier le soutien de la commune de Wolfisheim notamment pour la mise à disposition de locaux.

Pour tous renseignements veuillez contacter : STENGEL Arnaud  
au 03 88 77 88 52 ou 06 19 58 85 99

[yuanfenquan@gmail.com](mailto:yuanfenquan@gmail.com)



# Judo Netsujo Strasbourg



Groupe des 4-6 ans

L'initiation par le jeu au judo, jeux d'opposition est proposée aux petits dès l'âge de 4 ans.

L'éveil judo est une éducation physique qui prédispose l'apprentissage du judo dès 6 ans, mais est également un ensemble plus large d'habiletés motrices et relationnelles.

L'apprentissage des techniques de projection et d'immobilisation, le passage de grade en fin de saison sportive, la participation aux rencontres individuelles est la suite logique de cette activité.

Nos cours sont dispensés par Louis BARTH, plusieurs fois champion d'Alsace et actuellement en formation Brevet d'Etat Judo.

Deux séances d'initiation sont offertes à toutes les enfants souhaitant s'initier au judo.

## Activités :

\* **4-6 ans** : jeudi de 16h30 à 17h30 dans la salle d'évolution de l'école maternelle Maxime Alexandre.

\* **7-10 ans** : jeudi de 17h45 à 19h00 dans la salle d'évolution de l'école maternelle Maxime Alexandre.

**Présidente** : Mme. Lydia BADER.

## Contacts :

Professeur : Louis BARTH - 06.65.24.39.36

Directeur Technique :  
Stéphane LUTZ - 06.75.86.64.20



Groupe des 6-10 ans

**Coiffure  
BERNARD**

Coiffeur Conseil Kérastase  
**Féminin - Masculin - Junior**

1, rue des Seigneurs 67202 WOLFISHEIM

Téléphone : 03 88 78 39 32

# Association " Creaclo "

Née en 2001, l'association " Creaclo " avait, dans un premier temps, pour vocation de donner une assise juridique et administrative aux créations et représentations des spectacles pour enfants de Paul Fernique.

Elle regroupe une trentaine de membres, artistes ou amis d'artistes qui concourent ensemble à son évolution dans une ambiance de travail et de convivialité.

" Creaclo " a évolué depuis ses débuts et quelques artistes locaux sont venus la renforcer pour bénéficier de son statut, créant, de ce fait, un pôle artistique important, reconnu et apprécié.



En 2002, l'ensemble vocal " Les Trois Cloches " est passé sous le giron de l'association élargissant ainsi la palette des créations proposées. Spécialisé dans les spectacles de rue avec son répertoire de chansons de music-hall (Brel, Piaf, Les Frères Jacques....) l'ensemble propose aussi des spectacles en salle et des animations.

Il a ainsi fait l'ouverture du festival de la Chartreuse de Molsheim en 2002, animé plusieurs cérémonies dont les vœux du maire en 2003 et la fête de la musique en 2005 à Wolfisheim.

La tournée estivale à l'Île de Ré en 2005 avec des représentations à Nanterre puis à Loix en Ré restera sûrement le point d'orgue des dernières saisons.

L'année 2007 débutera par le récital que " Les Trois Cloches " donneront pour les vœux du sénateur maire de Wasselonne, Joseph Ostermann, le 7 janvier prochain.

Parallèlement, l'association, en partenariat avec le service de prévention de la C.P.A.M. de Sélestat a créé le spectacle " Sébastien n'est pas malin " joué durant les saisons 2002, 2003 et 2004 devant plus de 22000 petits spectateurs de classes maternelles et CP/CE1 pour les sensibiliser aux risques liés aux accidents domestiques.



C'est dans le même cadre que " Creaclo " a monté l'opération " Cig'arrête de fumer " proposée aux enfants de CM1 et CM2 durant les saisons 2004 et 2005.

L'association a participé à la création et à la diffusion de plusieurs spectacles :

- pour les enfants :
  - " Les Couleurs du Monde " (crèches et maternelles),
  - " Les Notes de Charlotte " (version pour les anniversaires d'enfants et version scolaire pour les maternelles),



- pour le tout public :
  - " La Machine à Bonheur ",
  - " Quand Théodore Dort, Théophile File ",
  - " Raconte-moi un Conte ",
  - " L'Horloge qui parle ",

et enfin " Les Mémoires d'un Orgue ", dernière création en date, qui s'adresse aux élèves de CM1, CM2 et aux collégiens. C'est pour ce spectacle que, depuis trois ans, l'association s'est lancée dans la fabrication d'un orgue de barbarie puis dans la création et le façonnage de cartons d'orgue.

" Creaclo " s'est peu à peu dotée d'une panoplie complète de matériels (son, lumières et effets spéciaux) mise à la disposition des différents artistes de l'association.

Les projets sont nombreux et divers citons :

- la création du nouveau spectacle pour enfants " Le Calendrier Géant ",
- la production d'un double CD d'orgue de Barbarie auquel participeront quelques invités de renom,
- le lancement du nouveau récital des " Trois Cloches ",
- la fabrication d'une plieuse perforatrice de cartons d'orgue fonctionnant sur un principe de lecture optique.

Tous ces projets sont rendus possibles grâce à la bonne santé financière de l'association assurée par les artistes qui la composent.

Les artistes créent et répètent leurs spectacles dans l'un des locaux de " la rue des artistes " du fort Kléber grâce au soutien de la commune de Wolfisheim.

Pour plus de renseignements, il est possible de consulter le site WEB de l'association : [www.creaclo.com](http://www.creaclo.com) ou d'entrer en contact au 03 88 76 90 27 ou au 06 11 57 11 45 ou encore de laisser un message en écrivant à [creaclo@evc.net](mailto:creaclo@evc.net)



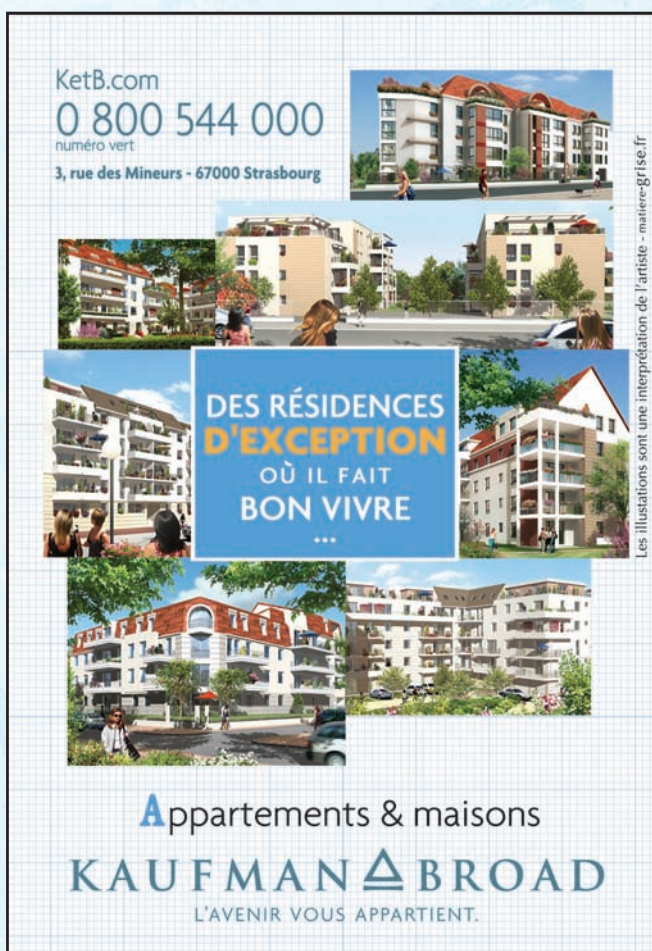
**SUPERMARCHÉS**  
**MATCH**

**Vous faire plaisir tous les jours**

- du lundi au jeudi de 8 h 30 à 19 h 30
- le vendredi de 8 h 00 à 20 h 00
- le samedi de 8 h 00 à 19 h 00

---

C.D. 45  
**67200 ACHENHEIM**  
**03 88 59 51 30**



KetB.com  
**0 800 544 000**  
numéro vert  
3, rue des Mineurs - 67000 Strasbourg

**DES RÉSIDENCES D'EXCEPTION OÙ IL FAIT BON VIVRE**

Les illustrations sont une interprétation de l'artiste - maïere-grise.fr

Appartements & maisons  
**KAUFMAN & BROAD**  
L'AVENIR VOUS APPARTIENT.

# *La légende de Saint Nicolas*

Trois enfants allaient glaner des épis de blé dans les champs pour leur maman. La nuit les engloutit et ils se perdirent dans la forêt. Tout à coup au loin, ils virent une maison éclairée. Un homme énorme, avec des tâches de sang sur le tablier, leur ouvrit la porte et leur dit : " Entrez chers petits enfants ! " .

C'était le boucher.

L'affreux boucher les découpa en petits morceaux et les mit dans son saloir. Pauvres petits enfants !!! Leurs parents étaient malheureux et inquiets et les recherchèrent dans les collines.

Un jour, Saint Nicolas arriva de Myre en Turquie. Il portait une mitre sur la tête, une cape rouge sur ses épaules et tenait une crosse dans sa main gauche. Il frappa à la porte du boucher, entra, trouva la maison étrange et se demanda ce qui se passait. Il lui demanda de la viande de son saloir. A ces mots, le boucher prit peur et s'enfuit.

Alors Saint Nicolas leva ses trois doigts au dessus du saloir. Les trois enfants se réveillèrent.

L'un des enfants dit : " J'ai bien dormi. ". Le deuxième dit : " Moi aussi ! " et le troisième répondit : " Je me croyais au paradis. " .

Depuis ce jour le boucher est le père fouettard.

Depuis ce jour Saint Nicolas vient chez les enfants sages et leur apporte des sucreries, du chocolat, une clémentine et un Maenele.

*CP de Catherine Schneider*

## *Saint Nicolas à l'école Germain Muller*

Toutes les classes de l'école étaient rassemblées sous le préau : elles attendaient le Saint Nicolas qui est venu avec des elfes et son âne, Socrate.

Les enfants ont bien chanté, le Saint Nicolas était content, mais son âne avait un peu peur. A la fin, les elfes ont distribué des mänele.

*La classe de CE 1 de M. Sébastien Klein*



## *Le Saint Nicolas et son âne gris ... ... arrivent à Wolfisheim*

Saint Nicolas est venu à l'école suivi de son âne gris et de ses deux elfes. Tous les enfants, impatients de le voir arriver, se sont assis (sagement ?!) dans le gymnase. Certains ont déposé leurs carottes même pas épluchées dans le panier de l'âne. Saint Nicolas nous a gentiment salué et demandé si nous étions sages ? Anthony et Axel ont très honnêtement répondu " non " .

Ensuite, les petits ont chanté une très belle chanson et les grands ont dansé en farandole. Nous, nous avons récité une poésie que nous avons inventée : " Axel casse la poubelle, Laura mange des rats, Baptiste mord le dentiste... " .

Et puis les deux elfes nous ont donné des " mänele " .

Enfin, nous sommes sortis rejoindre l'âne qui nous réservait sa meilleure blague : baver sur Anaïs et Laura.

Bref, ce fut une journée inoubliable. C'était la Saint Nicolas !!!

*La classe de CE2 de Mlle Stéphanie Digelmann.*

## *Le Saint Nicolas à l'école*

Le Saint Nicolas est arrivé avec son âne et des elfes à l'école. Des élèves ont ramené des carottes pour l'âne. Les deux elfes ont donné des carottes à l'âne.

Le Saint Nicolas a grondé certains élèves. Les élèves ont chanté des chansons qu'ils avaient préparées et deux classes ont fait une ronde dansée.

Le Saint Nicolas a apporté des mûneles avec des pépites en chocolat à la place des yeux. Le père fouettard était à la bibliothèque. Les élèves ont pu caresser l'âne.

### *La classe de CE2/CM1 de Mlle Gaëlle Le Gludic.*

A 9h30, le Saint Nicolas est venu nous rendre visite à l'école élémentaire de Wolfisheim, le jeudi 07 décembre 2006. Il est arrivé avec son âne qui a beaucoup mangé de carottes, et ses deux lutins, Fafa et Nana.

Il y eut beaucoup de plaisanteries entre les élèves. Puis le cycle 2 a commencé à chanter " Nicolas là là ". Saint Nicolas a beaucoup apprécié. Deux classes de cycle 3 ont formé une ronde en chantant et en dansant, et d'autres classes ont chanté au milieu. Ensuite les élèves du CE 2 ont récité une poésie rigolote. Pour finir, Saint Nicolas, Fafa et Nana nous ont distribué des mûnele. Ils étaient délicieusement bons.



### *La classe de CM2 de Mme Catherine Zobel.*

*Saint Nicolas a également rendu visite aux enfants de l'école maternelle, aux " Stupsis " et aux pensionnaires de la maison de retraite " Au fil de l'eau ".*



62, Grand'Rue  
67000 STRASBOURG **03 88 32 41 00**

# Théâtre des Quinquets

## 2005 - 2006 : Tristesse et désillusion

Nous vous annonçons dans le dernier bulletin municipal notre nouveau spectacle pour le mois d'octobre. Pour la première fois, nous n'avons pas pu tenir nos engagements, et ce pour des raisons indépendantes de notre volonté.

Le travail sur ce projet : Effets de règne, d'après Le roi nu d'Evgueni Schwartz était engagé depuis presque deux ans, et pourtant...

Au début de l'année 2006, nous avons eu l'immense chagrin de perdre Corinne, l'une de nos membres. L'occasion nous est donnée ici de lui rendre hommage et de lui dire à quel point sa présence et sa joie de vivre nous manquent. Malgré les grandes souffrances qu'elle a endurées, nous voulons garder d'elle son sourire permanent et sa bonne humeur communicative.

Sache, Corinne, que notre prochain spectacle t'est dédié.

De nombreux comédiens sont venus, puis ont quitté ce projet, de leur propre volonté ou pour des raisons de santé, professionnelles ou autres. Ce spectacle nécessitant au moins une quinzaine de comédiens, ce quota n'était plus atteint ; et plutôt que de présenter un mauvais spectacle, nous avons préféré arrêter le projet en juin dernier.

Une telle décision fut difficile à prendre ... et à digérer !



## 2006 - 2007 : Du nouveau

Emplis d'une énergie nouvelle, nous abordons cette saison 2006-2007 avec un nouveau projet.

### Le titre et l'auteur ?

" Après la pluie " de Sergi Belbel. Ce jeune auteur catalan a été, il y a quelques années, distingué par un Molière pour cette pièce. Par sa sensualité, sa fantaisie et son humour, le théâtre de Sergi Belbel dégage une vitalité comparable à celle du cinéma de Pedro Almodovar.

### Le thème de la pièce ?



" Après la pluie " se déroule sur la terrasse d'une tour de quarante neuf étages.

Plusieurs entreprises occupent l'immeuble. Elles interdisent toutes à leurs employés de fumer (sujet d'actualité s'il en est !). La terrasse est donc le lieu où, des secrétaires aux chefs, tous viennent braver les interdictions et griller une cigarette.



Peu à peu, cette terrasse devient un lieu de confidences, de mensonges, de fantasmes, où les histoires personnelles laissent place à des ragots et des rancœurs professionnels, où les rêves remplacent la réalité.

Tous les personnages, hauts en couleurs, nous dévoilent leur valeur et aussi leurs faiblesses, parfois prêts à tout pour une parcelle de pouvoir.

Construite sur un rythme effréné, cette pièce nous invite à un véritable tourbillon ... le tourbillon de la vie ?